

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

по дисциплине

**СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ**

Направление подготовки	45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль) программы	Межкультурная коммуникация: переводоведение и лингводидактика
Уровень высшего образования	магистратура
Форма обучения	очная

Санкт-Петербург  
2020

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ И ЭТАПЫ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	3
2. СТРУКТУРА ФОС ПО ДИСЦИПЛИНЕ .....	4
3. ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ КОМПЕТЕНЦИЙ.....	6
4. ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА .....	7
5. ПЕРЕЧЕНЬ ЗАДАНИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ .....	8
5.1. Задания для текущего контроля:.....	8
5.2. Контрольные точки БРС .....	8
6. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ	9
7. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ .....	12
7.1. Задания для текущего контроля для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями .....	14
7.2. Задания для промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями .....	15

Приложение:

Контрольно-оценочные средства

## 1. Перечень компетенций и этапы их формирования в процессе освоения дисциплины

1.1. Фонд оценочных средств предназначен для оценки результатов обучения по учебной дисциплине «Лингвистическая типология».

Рабочей программой дисциплины (модуля) предусмотрено формирование следующих компетенций:

Таблица – 1.1.1. Перечень формируемых дисциплиной компетенций

Код компетенции	Наименование компетенции
ПК-24	владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
ПК-33	способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту
ПК-34	владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации
ПК-35	владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля
ПК-36	способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
ПК-37	владением основами современной информационной и библиографической культуры

1.2. Конечными результатами освоения дисциплины являются сформированные «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным содержательным компонентам компетенций, формирующихся дисциплиной. Формирование этих дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках различного вида занятий и самостоятельной работы. Планируемые результаты обучения, характеризующие этапы формирования компетенции, представлены в табл. 1.2.1:

Таблица – 1.2.1. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Этапы формирования компетенций	Наименование дисциплины	Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
Второй уровень (углубленный) (ПК-24)-2	Сопоставительная лингвокультурология	<b>Декомпозиция I</b> <b>Знать:</b> правила международного этикета в различных ситуациях межкультурного/межъязыкового общения 32(I) (ПК-24) <b>Уметь:</b> адаптировать свое поведение с учетом правил международного этикета в различных ситуациях межкультурного/межъязыкового общения У2(I) (ПК-24) <b>Владеть:</b> владеть навыками устного перевода с учетом правил международного этикета в различных ситуациях межкультурного/межъязыкового общения В2(I) (ПК-24)
Второй уровень (углубленный) (ПК-33)-2	Сопоставительная лингвокультурология	<b>Знать:</b> принципы ведения научной дискуссии 32 (ПК-33) <b>Уметь:</b> аргументативно и доказательно отстаивать собственную гипотезу с привлечением научной информации У2 (ПК-33) <b>Владеть:</b> навыками эффективного использования знания научных

		теорий и концепций для аргументации в защиту собственной гипотезы В2 (ПК-33)
<b>ПК-34</b>	Сопоставительная лингвокультурология	<b>Декомпозиция I</b> <b>Знать:</b> теоретические основания когнитивно-лингвистического анализа проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации З(И) (ПК-34) <b>Уметь:</b> осуществлять поиск и анализ и обработку эмпирического материала для целей когнитивно-лингвистического анализа проблемных ситуаций У(И) (ПК-34) <b>Владеть:</b> навыками проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации В(И) (ПК-34)
Второй уровень (углубленный) (ПК-35)-2	Сопоставительная лингвокультурология	<b>Декомпозиция I</b> <b>Знать:</b> основные современные программные продукты лингвистического профиля, используемые для сравнения различных языков и культур З2(И) (ПК-35) <b>Уметь:</b> использовать современные программные продукты при сравнении различных языков и культур У2(И) (ПК-35) <b>Владеть:</b> навыками уверенного владения современными программными продуктами при сравнении различных языков и культур В2(И) (ПК-35)
Второй уровень (углубленный) (ПК-36)-2	Сопоставительная лингвокультурология	<b>Декомпозиция I</b> <b>Знать:</b> критерии оценивания научных исследований для сравнения различных языков и культур и требования к представлению результатов собственного исследования З2(И) (ПК-36) <b>Уметь:</b> представлять результаты собственного исследования при сравнении различных языков и культур У2(И) (ПК-36) <b>Владеть:</b> навыками критического анализа научных исследований для сравнения различных языков и культур В2(И) (ПК-36)
Второй уровень (углубленный) (ПК-37)-2	Сопоставительная лингвокультурология	<b>Декомпозиция I</b> <b>Знать:</b> современные методики поиска, анализа и обработки лингвокультурологической информации З2(И) (ПК-37) <b>Уметь:</b> осуществлять эффективный поиск информации для сравнения различных языков и культур У2(И) (ПК-37) <b>Владеть:</b> основами современной библиографической культуры для поиска лингвокультурологической информации В2(И) (ПК-37)

1.3. Входной уровень знаний, умений, опыта деятельности, требуемых для формирования компетенции:

- знает теоретические и прикладные аспекты изучения иностранных языков и лингвокультур;
- имеет представление о международном этикете в сфере профессиональной деятельности;
- выдвигает научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивает аргументацию в их защиту;
- владеет принципами лингвистического анализа изучаемого иностранного языка и лингвокультур;
- выделяет, анализирует, оценивает сходства и различия между культурами стран изучаемого языка;
- выбирает методику и выполняет решения лингвокультурологических проблем (перевода).

## 2. Структура ФОС по дисциплине

Оценка проводится методом сопоставления параметров продемонстрированной обучающимся продукта деятельности с заданными эталонами и стандартами по критериям.

Для положительного заключения по результатам оценочной процедуры по учебной дисциплине установлено пороговое значение показателя, при котором принимается положительное решение, констатирующее результаты освоения дисциплины.

Таблица – 2.1. Объекты оценивания и наименование оценочных средств

Номер и наименование тем и/или разделов/тем	Формы текущего контроля успеваемости Формы промежуточной аттестации	Объекты оценивания	Вид занятия / Наименование оценочных средств	Форма проведения оценки Устная / письменная
1	2	3	4	5
Тема 1. Язык и культура: взаимодействие и взаимовлияние	Текущий контроль	Понятие и сущность основополагающих терминов лингвокультурологии	СЗ: тематическая дискуссия	устная
Тема 2. Дисциплинарный и научный статус сопоставительной лингвокультурологии	Текущий контроль	Знание объекта, предмета, цели и задач сравнительной лингвокультурологии и ее места в ряду смежных дисциплин	СЗ: тематическая дискуссия	устная
Тема 3. Принципы и методы сопоставительных лингвокультурологических исследований	Текущий контроль	Знание принципов и методов сопоставительной лингвокультурологии	СЗ: тематическая дискуссия	устная
Тема 4. Основные понятия сопоставительной лингвокультурологии	Текущий контроль	Знание основных понятий сопоставительной лингвокультурологии	СЗ: тематическая дискуссия	устная
Тема 5. Национально-языковая картина мира	Текущий контроль	Определение картины мира, виды картины мира. Экспликация национальной языковой картины мира (исследование национальных концептов)	СЗ: тематическая дискуссия	устная
Тема 6. Лингвокультурема как основная единица сопоставительной лингвокультурологии	Текущий контроль	Проблемы перевода в сопоставительной лингвокультурологии. Национально-культурная специфика языков и проблема переводимости/непереводимости	СЗ: тематическая дискуссия	устная
Все темы и разделы:	Промежуточная аттестация	Обобщенные результаты обучения по дисциплине теоретических знаний и практических навыков	Вопросы	устная
<b>Итоговый контроль по дисциплине</b>	-	Вопрос на «знать» Вопрос на «уметь»	Вопросы к ГИА	

### 3. Показатели и критерии оценки компетенций

Оценка знаний, умений, владений может быть выражена в параметрах *«очень высокая»*, *«высокая»*, соответствующая академической оценке *«отлично»*; *«достаточно высокая»*, *«выше средней»*, соответствующая академической оценке *«хорошо»*; *«средняя»*, *«ниже средней»*, *«низкая»*, соответствующая академической оценке *«удовлетворительно»*; *«очень низкая»*, *«примитивная»*, соответствующая академической оценке *«неудовлетворительно»*.

Таблица – 3.1. Текущий контроль

№	Виды работ	Критерии оценивания			
		Отсутствует компетенция	Базовый уровень освоения компетенции	Повышенный уровень освоения компетенции	Продвинутый уровень освоения компетенции
1	Работа на лекциях	Отсутствие участия студента в работе на занятии	Единичное высказывание	Высказывание суждений, активное участие в работе на занятии	Высказывание неординарных суждений, активное участие в работе на занятии
2	Работа на практических/семинарских занятиях	Выполнено менее 54%	Выполнено выше 54% до 69 %	Выполнено от 70% до 84 %	Выполнено выше 85%
3	Работа на практических занятиях, решение общих практических задач	Отсутствие участия в обсуждении, решении, неправильное решение	Единичное высказывание, решение с ошибками	Высказывание суждений, активное участие в ходе решения, правильное решение с отдельными замечаниями	Высказывание неординарных суждений, активное участие в ходе решения, правильное решение без ошибок
4	Работа на практических занятиях, решение индивидуальных практических задач	Отсутствие участия в обсуждении, решении, неправильное решение	Единичное высказывание, решение с ошибками	Высказывание суждений, активное участие в ходе решения, правильное решение с отдельными замечаниями	Высказывание неординарных суждений, активное участие в ходе решения, правильное решение без ошибок

Критерии оценивания формулируются для каждой компетенции и отражают опознаваемую деятельность обучающегося, поддающуюся измерению.

Таблица – 3.2. Обобщенные критерии оценивания результатов обучения:

1	2 (балл 54)	3 (балл 55-69)	4 (балл 70-84)	5 (балл 85-100)
Отсутствует компетенция	Отсутствует компетенция	Базовый уровень освоения компетенции	Повышенный уровень освоения компетенции	Продвинутый уровень освоения компетенции
Компетенция не освоена. Студент не владеет	Компетенция не освоена. Обучающийся частично показывает знания,	Компетенция освоена. Обучающийся показывает общие знания, входящие в состав компетенции,	Компетенция освоена. Обучающийся показывает полноту знаний,	Компетенция освоена. Обучающийся показывает глубокие знания, демонстрирует умения и навыки решения сложных задач, умение принимать

необходимыми знаниями	входящие в состав компетенции, понимает их необходимость, но не может их применять.	имеет представление об их применении, умение извлекать и использовать основную (важную) информацию из полученных знаний	демонстрирует умения и навыки решения типовых задач.	решения, создавать и применять документы, связанные с профессиональной деятельностью; способен самостоятельно решать проблему/задачу на основе изученных методов, приемов и технологий.
-----------------------	---	---	--	---

*Базовый уровень освоения компетенций* - обязательный для всех обучающихся по завершении освоения дисциплины.

*Повышенный уровень освоения компетенций* - превышение минимальных характеристик сформированности компетенции для обучающегося.

*Продвинутый уровень освоения компетенций* - максимально возможная выраженность компетенции, важен как качественный ориентир для самосовершенствования, так и дополнительное к требованиям ОПОП освоение компетенций с учетом личностных характеристик:

- активное участие в конференциях, конкурсах, круглых столах и т.д. с получением зафиксированного положительного результата по вопросам, включенным в дисциплину;
- разработка и реализация проектов с применением компетенций, указанных в рабочей программе;
- демонстрирует умение применять теоретические знания для решения практических задач повышенной сложности и нестандартных задач;
- выполнение в срок всех поставленных задач.

#### 4. Шкала оценивания результата

Таблица – 4.1. Шкала критериев оценивания компетенций

Оценка	Содержание
1 2 (балл до 54)	Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Демонстрируется первичное восприятие материала. Работа незакончена и / или это плагиат.
3 (балл 55-69)	Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых, к заданию выполнены. Владение элементами заданного материала. В основном выполненный материал понятен и носит целостный характер.
4 (балл 70-84)	Демонстрирует значительное понимание проблемы обозначенной дисциплиной. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Содержание выполненных заданий раскрыто и рассмотрено с разных точек зрения.
5 (балл 85-100)	Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Продемонстрировано уверенное владение материалом дисциплины. Выполненные задания носят целостный характер, выполнены в полном объеме, структурированы, представлены различные точки зрения, продемонстрирован творческий подход.

Шкалы оценивания и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования и Положением о балльно-рейтинговой системе.

Для оценки сформированности результатов обучения по дисциплине используется **балльно-рейтинговая система успеваемости обучающихся**:

Формой итогового контроля по дисциплине является экзамен, итоговая оценка формируется в соответствии со шкалой, приведенной ниже в таблице:

Баллы	Оценка
<55	неудовлетворительно
<70	удовлетворительно
<85	хорошо
>85	отлично

## 5. Перечень заданий по дисциплине

### 5.1. Задания для текущего контроля:

Таблица - 5.1.1. Перечень заданий текущего контроля и их наименование

Наименование оценочных средств	Содержание задания
Тематическая дискуссия	<p><b>Примерные вопросы:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Какова цель сопоставительной лингвокультурологии?</li> <li>2. Назовите объект сопоставительной лингвокультурологии.</li> <li>3. Что является предметом сопоставительной лингвокультурологии?</li> <li>4. Дайте определения основных понятий сопоставительной лингвокультурологии.</li> <li>5. В чем сущность сопоставительной лингвокультурологии? С какими смежными дисциплинами связана сопоставительная лингвокультурология?</li> <li>6. Назовите принципы и методы сопоставительной лингвокультурологии.</li> <li>7. Какие направления сопоставительных лингвокультурологических исследований различаются в зависимости от объекта?</li> <li>8. В чем культурологическая характеристика переводного текста?</li> <li>9. Назовите способы национально-культурной адаптации при переводе.</li> <li>10. Охарактеризуйте переводческие приемы, используемые в процессе национально-культурной адаптации.</li> </ol>

### 5.2. Контрольные точки БРС

#### Контрольная точка 1 (КТ-1) – Тест

Тестирование знаний студентов осуществляется в письменной форме в виде ответов на вопросы по теме проведенных занятий. Цель тестирования заключается в более глубоком знакомстве с некоторыми ключевыми вопросами соответствующего раздела изучаемой дисциплины; развитии навыков научного анализа изучаемого материала; развитию общекультурных и профессиональных компетенций курса. Количество вопросов в тесте – 20. Правильный ответ оценивается в 1 балл.

#### Пример тестовых вопросов

*Выберите нужный вариант:*

1. Слово культура восходит к
  - а) слову культурность
  - б) немецкому слову Kultur
  - в) латинскому существительному cultura
2. Культурные стандарты и их проявления
  - а) варьируются в субкультурах общества



- б) стабильны во всех социальных группах общества
3. С помощью понятия темпоральность Э. Холл объясняет
- а) обусловленное темпераментом поведение
  - б) темп жизни
  - в) отношение ко времени и его использованию носителями той или иной культуры
4. Термин «культурный компонент языковых единиц» был введен в научный оборот
- а) Е.М. Верещагиным
  - б) И.А. Стерниным
  - в) В.Г. Костомаровым;
5. Тексты англосаксонских ученых обычно построены линейно и нацелены на
- а) собеседника
  - б) читателя
  - в) цель высказывания

**Контрольная точка 2 (КТ-2) – Практическая работа (лингвокультурологический анализ текста).**

Проанализировать текст (текст выбирается самостоятельно, 2000 печатных знаков) с точки зрения представленности в нем лингвокультурологических единиц, характеризующих русскую национальную языковую картину мира и отметить элементы индивидуально-авторской картины мира (индивидуальные метафоры, эпитеты, сравнения, символы, образы и др. литературно-художественные приёмы, создающие неповторимый авторский стиль). Найти в тексте культурно-коннотативную лексику, определить тип коннотации. Найти слова/сочетания слов, репрезентирующие культурные коды.

Примерами опорных текстов могут служить, например, рассказы А.П. Чехова «О любви», «Крыжовник», «Человек в футляре»; стихи Б. Пастернака «Снег идет», М. Цветаевой «Монолог»; поэма А.С. Пушкина «Евгений Онегин» и др.

**5.3. Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена. Примерная структура экзаменационного билета:

Вопрос 1: Устный ответ на вопрос (теоретический):

- 1. Лингвокультурология как научная дисциплина, ее объект и предмет, цели и задачи.
- 2. Место лингвокультурологии в ряду других наук.
- 3. Сопоставительная лингвокультурология, ее объект, предмет, цели и задачи.
- 4. Идеи В. Гумбольдта, их развитие в неогумбольдтианстве.
- 5. Периоды становления и развития лингвокультурологии.

6. Понятие культуры, ее составляющие Различные подходы в понимании и определении культуры.
7. Культурные традиции и культурный фонд народа. Понятие культурного пространства.
8. Проблема взаимодействия языка и культуры.
9. Понятие лингвокультурологической маркированности
10. Лингвокультурема и культуарема.
11. Культурный код. Коды культуры.
12. Место языковой картины мира в ряду других картин мира.
13. Языковая картина мира. Соотношение и взаимодействие языковой и концептуальной картин мира.
14. Национальная картина мира, условия ее экспликации. Национальные образы мира.
15. Проблема выделения круга культурно окрашенных лексических единиц. Классификация культурно окрашенной лексики.
16. Культурная маркированность компонентов лексического значения слова.
17. Культурная коннотация, ее разновидности.
18. Понятие культурного текста. Виды культурных текстов.
19. Лингвокультурологические характеристики концепта. Ключевые концепты русской культуры на фоне других культур.
20. Методы сопоставительной лингвокультурологии.

Вопрос 2: Лингвокультурологический анализ текста (проанализируйте текст с точки зрения представленности в нем лингвокультурологических единиц, характеризующих национальную языковую картину мира и отметьте элементы индивидуально-авторской картины мира)

## **6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания**

Процедура оценивания результатов обучения по дисциплине характеризующих этапы формирования компетенций, представлена паспортом фонда оценочных средств по дисциплине (раздел 1).

Комплект оценочных средств хранится на кафедре, ежегодно обновляется. Для промежуточной аттестации в виде экзамена КОС по дисциплине обновляется и утверждается за 14 дней до начала сессионного периода и хранится в недоступном месте от несанкционированного доступа. Ответственность несет кафедра.

**Порядок проведения текущего контроля** успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся Университета по ОПОП регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Текущий контроль успеваемости в Университете является формой контроля качества знаний обучающихся, осуществляемого в межсессионный период обучения с целью определения качества освоения ОПОП.

Текущий контроль успеваемости осуществляется: на лекциях, практических (семинарских) занятиях, в рамках контроля самостоятельной работы.

Обучающиеся заранее информируются о критериях и процедуре текущего контроля успеваемости преподавателями по соответствующей учебной дисциплине (модуля).

Успеваемость при текущем контроле характеризует объем и качество выполненной обучающимся работы по дисциплине (модулю).

Рубежный контроль, как одна из составляющих текущего контроля, успеваемости в Университете является формой контроля качества знаний обучающихся, осуществляемого в межсессионный период обучения с целью определения качества освоения ОПОП по нескольким пройденным темам дисциплины в форме контрольных точек в рамках балльно – рейтинговой системы.

Обучающиеся заранее через ЭИОС информируются о формах проведения рубежного контроля, минимальных и максимальных баллах за каждое контрольное испытание.

Педагогические виды и формы, используемые в процессе текущего контроля успеваемости обучающихся, определяются методической комиссией кафедры. Выбираемый вид текущего контроля обеспечивает наиболее полный и объективный контроль (измерение и фиксирование) уровня освоения результатов обучения по дисциплине.

Преподаватели предоставляют сведения о текущей успеваемости обучающихся в рамках проведения текущей аттестации в семестре в деканаты в сроки, определенные внутренними распорядительными документами Университета (факультета).

В целях обеспечения текущего контроля успеваемости преподаватель проводит консультации.

Преподаватель, ведущий занятия семинарского типа, проводит **аттестацию обучающихся за прошедший период**. Аттестация проводится, если проведено не менее 3 практических (семинарских) занятий, в установленные деканатом сроки, не реже 1 раза за учебный семестр. Обучающиеся аттестуются путем выставления в соответствующую групповую ведомость записей по системе: «аттестован» или «не аттестован».

Преподаватель, проставляя итоги аттестации, доводит результаты аттестации до сведения студенческой группы и объясняет причины отрицательной аттестации по запросу обучающегося.

При аттестации обучающихся учитываются следующие факторы:

- результаты работы на занятиях, показанные при этом знания по дисциплине (модулю), усвоение навыков практического применения теоретических знаний, степень активности на практических (семинарских) занятиях;
- результаты и активность участия в семинарах и коллоквиумах;
- результаты и объем выполненных заданий в рамках самостоятельной работы обучающихся;
- результаты личных бесед со студентами по материалу учебной дисциплины (модуля);

- посещение студентами, лекционных, семинарских и практических занятий;
- своевременная ликвидация задолженностей по пройденному материалу, возникших вследствие пропуска занятий либо неудовлетворительных оценок по результатам работы на занятиях;
- результаты прохождения контрольных точек по дисциплине (при использовании балльно-рейтинговой системы).

**Промежуточная аттестация** обучающихся Университета является формой контроля результатов обучения по дисциплине с целью комплексного определения соответствия уровня и качества знаний, умений и навыков обучающихся требованиям, установленным образовательной программой.

Формирование оценки текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины осуществляется с использованием балльно-рейтинговой системы оценки знаний обучающихся, требования к которым изложены в Положении о балльно-рейтинговой системе.

## **7. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями**

Адаптированные оценочные материалы содержатся в адаптированной ОПОП. Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

Самостоятельная работа обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов позволяет своевременно выявить затруднения и отставание и внести коррективы в учебную деятельность. Конкретные формы и виды самостоятельной работы обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов устанавливаются преподавателем. Выбор форм и видов самостоятельной работы, обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов осуществляется с учетом их способностей, особенностей восприятия и готовности к освоению учебного материала. Формы самостоятельной работы устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге или на компьютере, в форме тестирования, электронных тренажеров и т.п.).

Основные формы представления оценочных средств – в печатной форме или в форме электронного документа. Для обучающихся с нарушениями зрения предусматривается возможность проведения текущего и промежуточного контроля в устной форме. Для обучающихся с нарушениями слуха предусматривается возможность проведения текущего и промежуточного контроля в письменной форме.

Таблица 7.1. - Категории обучающихся с ОВЗ, способы восприятия ими информации и методы их обучения.

Категории обучающихся по нозологиям	Методы обучения
-------------------------------------	-----------------

С нарушениями зрения	<b>Слепые</b> Способ восприятия информации: осязательно-слуховой	<i>аудиально-кинестетические</i> , предусматривающие поступление учебной информации посредством слуха и осязания. Могут использоваться при условии, что визуальная информация будет адаптирована для лиц с нарушениями зрения;
	<b>Слабовидящие</b> Способ восприятия информации: зрительно-осязательно-слуховой	<i>визуально-кинестетические</i> , предполагающие передачу и восприятие учебной информации при помощи зрения и осязания; аудио-визуальные, основанные на представлении учебной информации, при которых задействовано зрительное и слуховое восприятие; <i>аудио-визуально-кинестетические</i> , базирующиеся на представлении информации, которая поступает по зрительному, слуховому и осязательному каналам восприятия.
С нарушениями слуха	<b>Глухие</b> Способ восприятия информации: зрительно-осязательный	<i>визуально-кинестетические</i> , предполагающие передачу и восприятие учебной информации при помощи зрения и осязания. Могут использоваться при условии, что аудиальная информация будет адаптирована для лиц с нарушениями слуха:
	<b>Слабослышащие</b> Способ восприятия информации: Зрительно-осязательно-слуховой	<i>аудио-визуальные</i> , основанные на представлении учебной информации, при которых задействовано зрительное и слуховое восприятие; <i>аудиально-кинестетические</i> , предусматривающие поступление учебной информации посредством слуха и осязания; <i>аудио-визуально-кинестетические</i> , базирующиеся на представлении информации, которая поступает по зрительному, слуховому и осязательному каналам восприятия.
С нарушениями опорно-двигательного аппарата	Способ восприятия информации: зрительно-осязательно-слуховой	<ul style="list-style-type: none"> <li>• визуально-кинестетические;</li> <li>• аудио-визуальные;</li> <li>• аудиально-кинестетические;</li> <li>• аудио-визуально-кинестетические.</li> </ul>

Таблица 7.2. – Способы адаптации образовательных ресурсов.

*Условные обозначения:*

«+» —образовательный ресурс, не требующий адаптации;

«АФ» — адаптированный формат к особенностям приема-передачи информации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ формат образовательного ресурса, в том числе с использованием специальных технических средств;

«АЭ»— альтернативный эквивалент используемого ресурса

Категории обучающихся по нозологиям	Образовательные ресурсы				
	Электронные				Печатные
	мульти медиа	графические	аудио	текстовые, электронные аналоги печатных изданий	

С нарушениями зрения	Слепые	АФ	АЭ (например, создание материальной модели графического объекта (3Dмодели))	+	АЭ (например, аудио описание)	АЭ (например, печатный материал, выполненный рельефно-точечным шрифтом Л.Брайля)
	Слабовидящие	АФ	АФ	+	АФ	АФ
С нарушениями слуха	Глухие	АФ	+	АЭ (например, текстовое описание, гипер-ссылки)	+	+
	Слабослышащие	АФ	+	АФ	+	+
С нарушениями опорно-двигательного аппарата		+	+	+	+	+

Таблица 7.3. - Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ в СПбГЭУ

Категории обучающихся по нозологиям	Форма контроля и оценки результатов обучения
С нарушениями зрения	<ul style="list-style-type: none"> <li>устная проверка: дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.;</li> <li>с использованием компьютера и специального ПО: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, дистанционные формы, если позволяет острота зрения - графические работы и др.</li> </ul>
С нарушениями слуха	<ul style="list-style-type: none"> <li>письменная проверка: контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.;</li> <li>с использованием компьютера и специального ПО: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы и др.</li> </ul>
С нарушениями опорно-двигательного аппарата	<ul style="list-style-type: none"> <li>письменная проверка, с использованием специальных технических средств (альтернативных средства ввода, управления компьютером и др.): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.;</li> <li>устная проверка, с использованием специальных технических средств (средств коммуникаций): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.;</li> <li>с использованием компьютера и специального ПО (альтернативных средств ввода и управления компьютером и др.): работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы - предпочтительнее обучающимся, ограниченным в передвижении и др.</li> </ul>

### 7.1. Задания для текущего контроля для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями

Текущий контроль и промежуточная аттестация обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ осуществляется с использованием оценочных средств, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации, в том числе с использованием специальных технических средств.

*Текущий контроль успеваемости для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ* направлен на своевременное выявление затруднений и отставания в обучении и внесения коррективов в учебную деятельность. Возможно осуществление входного контроля для определения его способностей, особенностей восприятия и готовности к освоению учебного материала.

## **7.2. Задания для промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями**

*Форма промежуточной аттестации* устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

*Промежуточная аттестация*, при необходимости, может проводиться в несколько этапов. Для этого рекомендуется использовать рубежный контроль, который является контрольной точкой по завершению изучения раздела или темы дисциплины, междисциплинарного курса, практик и ее разделов с целью оценивания уровня освоения программного материала. Формы и срок проведения рубежного контроля определяются преподавателем (мастером производственного обучения) с учетом индивидуальных психофизических особенностей обучающихся.